



ERRATUM

Commission paritaire pour employés de l'industrie chimique

CCT n° 172415/CO/207
du 21/12/2021

Correction du texte néerlandais :

- Le titre de de la CCT doit être corrigé comme suit : "CAO van 21 december **2021** met betrekking tot..."

Correction du texte français :

- Le titre de de la CCT doit être corrigé comme suit : "CCT du 21 décembre 2021 relative au ~~complément d'entreprise~~ à l'**indemnité complémentaire** en cas de régimes..."
- A l'alinéa 1^{er} de l'article 5, le mot "**conventionnel**" doit être supprimé.

Décision du

ERRATUM

Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid

CAO nr. 172415/CO/207
van 21/12/2021

Verbetering van de Nederlandstalige tekst :

- De titel van de CAO moet als volgt verbeterd worden : "CAO van 21 december **2021** met betrekking tot..."

Verbetering van de Franstalige tekst :

- De titel van de CAO moet als volgt verbeterd worden : "CCT du 21 décembre 2021 relative au ~~complément d'entreprise~~ à l'**indemnité complémentaire** en cas de régimes..."
- In artikel 5, 1^{ste} lid moet het woord "**conventionnel**" geschrapt worden.

Beslissing van

17-10-2022

<p>2021</p> <p>CAO van 21 december met betrekking tot de aanvullende vergoeding bij stelsels van werkloosheid met bedrijfstoeslag gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid</p>	<p>à l'indemnité complémentaire</p> <p>CCT du 21 décembre 2021 relative au complément d'entreprise en cas de régimes de chômage avec complément d'entreprise conclue au sein de la Commission Paritaire pour employés de l'industrie chimique</p>
<p>ARTIKEL 1 Voorwerp</p> <p>Deze CAO heeft tot doel, de regeling van aanvullende vergoeding in het Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid ten gunste van sommige oudere werknemers indien zij worden ontslagen, overeenkomstig de modaliteiten voorzien in de CAO nr. 17 gesloten in de Nationale Arbeidsraad, in te voeren.</p>	<p>ARTICLE 1^{er} Objet</p> <p>La présente CCT a pour objet d'introduire les régimes d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de licenciement, en Commission Paritaire pour employés de l'industrie chimique, selon les modalités prévues par la CCT n° 17 conclue au sein du Conseil National du Travail.</p>
<p>ARTIKEL 2 Toepassingsgebied</p> <p>Deze CAO is van toepassing op de werkgevers van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid en op de werknemers verbonden met deze werkgever door een arbeidsovereenkomst van bediende, hierna de "werknemer(s)" genoemd.</p> <p>Met "werknemer(s)" wordt verstaan: de mannelijke en vrouwelijke werknemers.</p>	<p>ARTICLE 2 Champ d'application</p> <p>La présente CCT s'applique aux employeurs des entreprises ressortissant à la Commission Paritaire pour employés de l'industrie chimique et aux travailleurs liés à leur employeur par un contrat de travail d'employé, ci-après dénommé(s) « le(s) travailleur(s) ».</p> <p>Par « travailleurs », il faut entendre les travailleurs masculins et féminins.</p>
<p>ARTIKEL 3</p> <p>Voor de werknemers bedoeld in onderhavige CAO gelden dezelfde voorwaarden en procedures als deze bepaald in de voornoemde CAO nr. 17.</p> <p>De betrokken werknemers zullen desgevallend door de werkgever uitgenodigd worden tot een onderhoud zoals voorzien in artikel 10 van de voornoemde CAO nr. 17. Er zal, desgevallend, tot de ontslagprocedure worden overgegaan.</p>	<p>ARTICLE 3</p> <p>Pour les travailleurs visés dans cette CCT, les mêmes dispositions et procédures que celles fixées par la CCT n° 17 précitée sont d'application.</p> <p>Les travailleurs concernés seront invités le cas échéant par l'employeur à un entretien prévu à l'article 10 de la CCT précitée n° 17, conclue au CNT; le cas échéant, la procédure de licenciement sera exécutée.</p>
<p>ARTIKEL 4 Aanvullende vergoeding</p> <p>De aanvullende vergoeding wordt overeenkomstig de bepalingen van de voornoemde CAO nr. 17 toegekend. De aanvullende vergoeding ten laste van de werkgever zal berekend worden zoals bepaald in de artikelen 6 en 7 van de voornoemde CAO nr. 17.</p> <p>Bijgevolg zal deze aanvullende vergoeding gelijk zijn aan 50% van het verschil tussen de werkloosheidsuitkering en het netto referteloon van de werknemers.</p>	<p>ARTICLE 4 Indemnité complémentaire</p> <p>L'indemnité complémentaire est octroyée conformément aux dispositions de la CCT n° 17 précitée. L'indemnité complémentaire à charge de l'employeur sera calculée comme défini aux articles 6 et 7 de la CCT n° 17 précitée.</p> <p>Par conséquent, cette indemnité complémentaire sera égale à 50% de la différence entre l'allocation de chômage et la rémunération nette de référence du travailleur. L'indemnité complémentaire est payée mensuellement.</p>

<p>De aanvullende vergoeding wordt maandelijks uitbetaald.</p> <p>Het bedrag wordt, overeenkomstig artikel 8 van de voornoemde CAO nr. 17 van de Nationale Arbeidsraad:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ gebonden aan de evolutie van het indexcijfer van de consumptieprijzen volgens de modaliteiten die van toepassing zijn inzake werkloosheidsuitkeringen; ○ herzien overeenkomstig de herwaarderingscoëfficiënt door de Nationale Arbeidsraad jaarlijks vastgesteld, in functie van de evolutie van de regelingslonen. 	<p>Son montant est, conformément à l'article 8 de la convention collective n° 17 précitée conclue au Conseil National du Travail:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ lié à l'évolution de l'indice des prix à la consommation suivant les modalités d'application en la matière aux allocations de chômage; ○ révisé conformément au coefficient annuel de réévaluation déterminé par le Conseil National du Travail en fonction de l'évolution des salaires conventionnels.
<p>ARTIKEL 5 Overstap van tijdskrediet naar SWT</p> <p>In geval een werknemer overstapt van een vorm van loopbaanvermindering in het kader van tijdskrediet (CAO nr. 103) naar een vorm van stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage zal de aanvullende vergoeding ten laste van de werkgever, als bepaald in de voor de sector geldende desbetreffende collectieve arbeidsovereenkomsten, berekend worden op basis van een voltijds loon. Deze aanvullende vergoeding wordt geproratiseerd met de verhouding van de periodes voltijdse en deeltijdse tewerkstelling over de gehele loopbaan in de onderneming.</p> <p>Deze regeling doet geen afbreuk aan gelijkwaardige of gunstiger modaliteiten die op het vlak van de onderneming bestaan.</p>	<p>ARTICLE 5 Passage du crédit-temps au RCC</p> <p>Dans le cas où un travailleur passe d'une forme de diminution de carrière dans le cadre du crédit-temps (CCT n° 103) à une forme de régime de chômage avec complément d'entreprise conventionnel, l'indemnité complémentaire à charge de l'employeur, telle que définie dans les conventions collectives de travail sectorielles en vigueur pour ces régimes, sera calculée sur la base d'un salaire à temps plein. Cette indemnité complémentaire sera calculée au prorata des périodes prestées à temps plein et à temps partiel sur toute la carrière au sein de l'entreprise.</p> <p>Cette disposition ne porte pas préjudice aux modalités analogues ou plus favorables existant au niveau de l'entreprise.</p>
<p>ARTIKEL 6 Werkhervatting</p> <p>De betrokken werknemers in het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage verbinden zich ertoe hun laatste werkgever onmiddellijk in te lichten indien zij een activiteit hernemen. In geval van werkherhvatting bij een andere werkgever of als zelfstandige zal de bovengenoemde aanvullende vergoeding, overeenkomstig de bepalingen van de voornoemde CAO nr. 17, doorbetaald worden. Indien zij het werk niet hernemen, zullen zij om de drie maand het bewijs voorleggen dat zij van de werkloosheidsuitkeringen blijven genieten.</p>	<p>ARTICLE 6 Reprise de travail</p> <p>Les travailleurs concernés en régime de chômage avec complément d'entreprise s'engagent à informer immédiatement leur dernier employeur s'ils reprennent une activité.</p> <p>S'ils reprennent une activité auprès d'un autre employeur ou en tant qu'indépendant, le paiement de l'indemnité complémentaire susmentionnée est maintenu, conformément aux dispositions de la CCT n° 17 précitée.</p> <p>S'ils ne reprennent pas une activité, ils fourniront tous les trois mois la preuve qu'ils continuent à bénéficier des allocations de chômage.</p>

ARTIKEL 7 Duur	ARTICLE 7 Durée
<p>Deze cao is gesloten voor een bepaalde duur. Zij treedt in werking op 1 januari 2022 en eindigt op 31 december 2024.</p> <p>Deze CAO zal worden neergelegd ter griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg en de algemeen verbindende kracht bij koninklijk besluit wordt gevraagd.</p>	<p>La présente CCT est conclue pour une durée déterminée. Elle entre en vigueur le 1^{er} janvier 2022 et prend fin le 31 décembre 2024.</p> <p>La présente CCT sera déposée au greffe de la Direction générale Relations collectives de travail du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale et la force obligatoire par arrêté royal est demandée.</p>
PARITAIRE COMMENTAAR	COMMENTAIRE PARITAIRE
<p>Deze regeling zal na 31 december 2024 door de sector automatisch verlengd worden van zodra juridisch mogelijk, zodanig dat maximaal rechtszekerheid wordt geboden voor de werknemers en zij hun eindloopbaan kunnen plannen.</p>	<p>Le régime prévu dans cette CCT sera automatiquement prolongé par le secteur après le 31 décembre 2024, dès que juridiquement possible, afin qu'une sécurité juridique maximale soit offerte aux travailleurs et qu'ils puissent planifier leur fin de carrière.</p>